

Jegyzőkönyv

Készül a Magyar Török Baráti Társaság 2010. november 2-án 18 órakor megtartott, a 2009. évet lezáró megismételt rendes taggyűléséről.

Jelen vannak: a társaság tagjai a mellékelt ív (1-2. sz. melléklet) szerint.

Prof. dr. Vásáry István, a Társaság elnöke, egyben a taggyűlés levezető elnöke, megállapította, hogy a fél hatra összehívott taggyűlés határozatképtelen volt, így a taggyűlést változatlan napirenddel hat órára ismételten összehívta és bejelentette, hogy a megismételt taggyűlés a jelen lévők létszámától függetlenül határozat képes lesz. A két taggyűlés között a megjelent tagok és Kúnos László megemlékeztek Kúnos Ignác turkológusról, születésének 150. évfordulója alkalmából.

Ezt követően javasolta, hogy Garamvölgyi Katalin tagtárs készítse el a taggyűlés jegyzőkönyvét.

Jegyzőkönyv-hitelesítésre pedig javasolta dr. Czeglédi Gyula és dr. F. Tóth Tibor tagtársakat. A tagság a jelölt személyeket külön-külön egyhangú nyílt szavazással elfogadta. Ismertette a kiküldött meghívókban foglaltaknak megfelelő napirendet.

Napirend:

1. Az ügyintéző szerv az elnökség 2009-ik évi beszámolója (az elnökség nevében a főtitkár ismerteti), illetve annak megvitatása.
2. A gazdasági titkárnak a 2009. évi gazdálkodásról szóló beszámolója, illetve annak megvitatása.
3. Az ellenőrző bizottság (számvizsgáló bizottság) beszámolója, illetve annak megvitatása.
4. Az 1–3. napirendek pontok elfogadása, nyílt szavazással külön-külön.
5. Aktuális egyéb ügyek.

Felhívta a tagság figyelmét, hogy más napirendi pontokat is kezdeményezhetnek, majd javasolta, hogy az 1–3. napirendi pontokat együtt vitassák meg.

Mivel más napirendi pontra a tagok nem tettek javaslatot, külön-külön szavazásra bocsátotta a napirendet, illetve az 1–3. napirendi pontok összevont megtárgyalására tett javaslat elfogadását.

A tagság a napirendet a fentiek szerint külön-külön egyhangú nyílt szavazással elfogadta.

A levezető elnök felkérte Tasnádi Editet, a Társaság főtitkárát, hogy az elnökség nevében, a társaság 2009. évi működéséről szóló beszámolóját tartsa meg.

Tasnádi Edit főtitkár a beszámolót a 1. sz. melléklet szerint tartotta meg, részben érintve a 2010. évi működést is.

Levezető elnök felkérte Visoczki Istvánné gazdasági titkár a gazdálkodás bevételi és kiadási főszámainak ismertetésére.

Visoczki Istvánné gazdasági titkár a 2009. évi gazdálkodás adatait a 2. sz. mellékletben foglaltak szerint ismertette.

Az ellenőrző bizottság elkészített beszámolóját **Kicsi Vali** elnök külföldi tartózkodása miatt a levezető elnök által felkért **Gál Tímea** tagtárs olvasta fel a 3. sz. melléklet szerint.

Levezető elnök tájékoztatta a tagságot, hogy a beszámolókkal kapcsolatosan hozzászólási lehetőségük van, kérhetnek további tájékoztatást a különböző tisztségviselőktől, továbbá kérte, hogy akinek kérdése van, tegye fel, megválaszolják.

Mivel a beszámolókhöz hozzászólás nem volt, kérdéseket a tagok nem tettek fel levezető elnök külön-külön szavazásra bocsátotta a beszámolókat, amelyeket a tagság külön-külön egyhangú szavazással elfogadott.

Aktuális egyéb ügyek napirendi pont keretében **dr. F Tóth Tibor** ismertette a taggyűléssel, hogy a Zrínyi Ilona-kötetnek bemutatója volt 2010 márciusában, Rodostóban, az Isztambuli Goethe Intézet szervezésében. Erre egy uniós project keretében került sor, egy úgynevezett könyvesbuszon más európai szerzők török nyelven megjelent műveivel együtt mutatták be a kötetet Törökország nagyobb városaiban, majd az Európai Unió több városában.

Felhívta a taggyűlés figyelmét, hogy a könyvkiadási tevékenységet, ideértve a pályázat figyelését és benyújtását is, valaki vegye át tőle, mert a jövőben Ő már elfoglaltságára tekintettel nem tud ezzel a kérdéssel érdemben foglalkozni. Súlyos veszteség, hogy Yılmaz Gülen (Attila) elhalálozott, így megfelelő fordító hiányában a török nyelvű kiadás szinte megoldhatatlan feladat lett.

Végezetül levezető elnök bezárta a taggyűlést, megköszönte a tagtársaknak a megjelenést, illetve a közreműködést.

k. m. f.

Garamvölgyi Katalin
Garamvölgyi Katalin
jegyzőkönyvvezető

Dr. F. Tóth Tibor
Dr. F. Tóth Tibor
jkv. hitelesítő

Dr. Geglédi Gyula
Dr. Geglédi Gyula
jkv. hitelesítő

BESZÁMOLÓ

A MAGYAR–TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG

2009–10. ÉVI TEVÉKENYSÉGÉRŐL

I. Társasági ülések

Társaságunk alapvető feladatának tartjuk a társasági ülések rendezését.

Összejöveteleinket rendszerint megszokott helyünkön, a Nemzetek Házában (Bp. VI. Bajza u. 54. I. emelet) tartottuk, 2009 májusa óta a következőket:

2009. június 16-án évváró taggyűlést tartottunk, és meghallgattuk Mányoki János tagtársunk Ahmed Gran és Özdemir Pasa: iszlám és oszmán veszély a középkor végén Etiópiában c. előadást.

Szeptemberi 29-én, évadkezdő ülésünkön közkívánatra újra Mányoki Jánost: vetített képes etiópiai úti beszámolóját hallgattuk meg,

Október 27-én Hazai György akadémikus tartott előadást Mit tanulhatunk az MTA török kézírataiból? címmel.

November 17-én a Kőrösi Csoma Társasággal közös ülésünkön meghallgattuk a KCsT tiszteletbeli tagjává fogadott török Prof. Dr. Osman Sertkaya Magyar barátaim – Vámbéry Ármin ismeretlen levele c. székfoglalóját. (ELTE BTK)

December 29-én immár hagyományosan a Seray étterem törökös ételei, valamint vidám poharazás és Dávid Géza professzor török zenés bemutatója mellett baráti beszélgetéssel búcsúztunk az óévtől.

2010 január 26-án Kicsi Vali volt idei első előadónk: (Keresztény közösségek a mai Törökországban).

Február 23-án Sípos János Bartók Béla török útja és a mai török kutatások c. képes-zenés előadását hallgattuk-néztük.

Március 23-án Felföldi Szabolcs két világhírű orientalista: Vámbéry Ármin és Stein Aurél kapcsolatáról szólt.

Április 20-án Dr. Sándor Klára a rovásírásos konstantinápolyi felirat problematikájáról beszélt.

Május 11-én Ismail Tosunna, az ankarai Török–Magyar Baráti Társaság alapító tagjával tartottunk baráti eszmecserét a két Társaság tevékenységéről a Nemzetek Házában, majd fehér asztalnál is.

Június Molnár Antal a magyar jezsuiták törökországi missziójára vonatkozó kutatásairól számolt be.

II. Egyéb programok

Szeptember 21-23. között fogadtuk a rodostói Magyar Baráti Társaság küldöttségét.

Az év folyamán részt vettünk jó néhány török vonatkozású kulturális eseményen: kiállítás-megnyitón, tudományos előadáson, megemlékezésen,

emléktábla-avatáson, könyvdedikáláson, valamint a Fonó-beli Török Napon és a Félhold Fesztiválon.

III. Könyvkiadás; budapesti és törökországi könyvbemutatók

Bp., 2010. június

Tasnádi Edit
főtitkár

A MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG TEVÉKENYSÉGE 2010

I. Előadások

Január 19-én Kicsi Vali külpolitikus tagtársunk előadását hallgattuk meg Keresztény közösségek a mai Törökországban címmel.

Február 23-án Sipos János etnomuzeológus tagtársunk vezetésével Bartók Bélát „kísérhettük el” törökországi útjára, és hallhattunk az idevágó mai török kutatásokról.

Március 23-án Felföldy Szabolcs vetítettképes előadása két nemzetközi híró orientalista: Vámbéry Ármin és Stein Aurél kapcsolatát mutatta be.

Április 20-án Dr. Sándor Klára beszélt a rovásírásos konstantinápolyi felirat által felvetett kérdésekről.

Május 11-én ankarai testvérszervezetünk, a Török–Magyar Baráti Társaság alapító és vezetőségi tagja, İsmail Tosun Saral volt a vendégünk, és mutatta be nekünk Társaságuk tevékenységét.

Évadzárásként június 1-én Molnár Antal A magyar jezsuiták törökországi missziója a 16. században címmel osztotta meg velünk kutatásainak eredményét.

Szept. 14-én újra török vendéget köszönthettünk. Ertunç Baykal, az izmiti Thököly Társaság elnöke beszélt Társaságukról, illetve arról a rendkívül fontos szervezőmunkáról, amelynek eredményeként Izmitben Thököly Emlékház működik (előtte Thököly-emlékművel a megtalált sírködarabbal); Karatepén Thököly Imre–Zrínyi Ilona emlékmű áll, és Makovecz Imre tervei alapján egy kulturális komplexum is készülöben van a „Virágok mezejé”-n – mindezek létesítésében és programjaiban Társaságunk is kivette/kiveszi a részét.

November 2-án megtartottuk évi taggyűlésünket. A beszámolók mellett Kúnos László, a Corvina Kiadó igazgatója emlékezett meg turkológus nagyapjáról, Kúnos Ignárról.

December 7-én Tüskés Anna vetítettképes előadáson mutatta be Mikes Kelemen valamennyi fellelhető ábrázolását.

Óévbúcsúztató török szilveszterünkön, dec. 27-én fellépett a Dolunay nevű török néptánc-csoport.

Ezek mellett több társintézmény/szervezet/múzeum török vonatkozású programján is megjelentünk az év folyamán.

II. Kirándulás

Az immár hagyományosnak tekinthető téli szigetvári kirándulás helyett ezúttal a Zrínyi-birtok horvátországi területein jártunk (október 9-10.); meglátogattuk Csáktornya Zrínyi-emlékeit, idegenvezetéssel jártuk végig a vár termet; Senkovacon (Szentilona) pedig a pálos monostor romjait a Zrínyiek temetkezései helyével, valamint a költő Zrínyi Miklós emlékművét tekintettük meg.

III. Könyvkiadás és törökországi könyvbemutató

A társaság folytatta mind jelentősebbé váló könyvkiadási tevékenységét. Legújabb kétnyelvű „lexikonunk” november jelent meg: Hermann Róbert – Joó András – Mészáros Kálmán – Seres István: Török menedékjogot kapott magyar emigránsok rövid életrajzi összefoglalója / Türkiye’de ekndilerine sığınma hakkı tanınan Macr mültecilerinin özyaşamlarından özetler címmel. A könyv budapesti bemutatóját a Török Nagykövetséggel fogjuk rendezni.

Büszkén szólhatunk két utolsó könyvünk tavalyi sikereiről.

Az Európai Kulturális Fővárosok nagyszabású programsorozatának keretei között, a Goethe Intézet EU Literature Goes Turkey – Turkish Literature Goes Europe c. EU Projekt részeként márc. 29-én és 30-én Prof. Dr. R. Várkonyi Ágnes mutathatta be a rodostói Rákóczi-házban, illetve a megyei könyvtárban török és magyar nyelvű *Zrínyi Ilona – Európa legbátrabb asszonya/İlona Zrínyi – Avrupa’nın En Cesur Kadını* című monográfiáját, Társaságunk 2009-es kiadványát. (Moderátor Tasnádi Edit, jelent volt a könyv szerkesztője,

F. Tóth Tibor. 29-én este Kobzos Kiss Tamás és Erdal Salıkoğlu adott nagysikerű magyar-török hangversenyt. Külön kitüntetésként a tíz hónapon keresztül folytatódó nemzetközi programsorozat záróünnepélyére R. Várkonyi Ágnes és Tasnádi Editet Brüsszelbe is meghívták (jún. 24-25.).

Hóvári János: *Rodostói emlékek és tanulságok; Beszédes Kálmán – Rodostó magyar képirója* című ugyancsak tavalyi kötetünk pedig a hagyományos júniusi rodostói Cseresznyefesztivál keretében immár ugyancsak hagyományos Magyar nap sztárja lett. A könyv bemutatásán a könyv szerzője, Hóvári János helyettes államtitkár, a szerkesztő Dr. F. Tóth Tibor és a Beszédes-rajzokat őrző Egyetemi Könyvtár főigazgatója, Szögi László vett részt. A rajzok reprodukcióiból pompás kiállítás is nyílt e napon.

A MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG TERVEI 2011

Folyatjuk a Nemzetek Házában havi előadásainkat:

Jan. 25.: Tóth Ferenc egy. tanár: Ibrahim Mütefferika diplomácia tevékenységéről

Febr. 22.: Gerelyes Ibolya műv.történész: Mimar Sinan és a török építészet

Márc. 22.: Kerekasztalbeszélgetés a török nők helyzetéről

Stb.

Ápr. Az Esterházy-textilkiállítás megtekintése Pásztor Emese kurátor vezetésével

Máj.: A Rodostói Török-Magyar Baráti Társaság küldöttségének fogadása, a már 2010-ben elkészített Nazim Hikmet emléktábla avatása az Andrássy hotel falán

Részvétel a hagyományos rodostói Magyar napon (Mikes-kamarakiállítás, idei könyvünk bemutatója, Mikes utca névadása és emléktábla állítása, Hopp Lajos emléktábla avatása a Rákóczi múzeumban és Mikes emlékkonferencia.)

A Mikes Kelemen év tiszteletére kétnyelvű, képes Mikes-könyv kiadása.

Bp., 2011. január 31.

Tasnádi Edit
főtitkár

**A Magyar–Török Baráti Társaság
ellenőrző bizottságának beszámolója**

a társaság 2009. évi működéséről

I.

Az egyesülési jogról szóló 1989. évi II. törvény 3. §-ának (1) bekezdése szerint *a társadalmi szervezet olyan önkéntesen létrehozott, önkormányzattal rendelkező szervezet, amely az alapszabályban meghatározott célra alakul, nyilvántartott tagsággal rendelkezik, és céljának elérésére szervezi tagjai tevékenységét.*

Az említett törvény 6. §-ának (1) bekezdésében foglaltak alapján *a társadalmi szervezet alapszabálya az abban meghatározott célkitűzéseknek megfelelően biztosítja a szervezet demokratikus, önkormányzati elven alapuló működését, elősegíti a tagok jogainak és kötelességeinek érvényesülését.*

Az ellenőrző bizottságnak tehát általában fő kötelezettsége a társaságnak az egyesülési jogról szóló törvény, illetve a hatályos jogszabályok és az alapszabály szerinti működésének ellenőrzése.

Az ellenőrző bizottságnak társaságunk 2009. évi tevékenysége tekintetében azt kellett vizsgálnia, hogy az említettekre figyelemmel az alapszabálynak megfelelően működött-e, továbbá el kellett látnia az elnökség költségvetéssel összefüggő feladatainak ellenőrzését és a pénzgazdálkodással kapcsolatban a belső ellenőrzési feladatokat. Mindezekről be kell számolnia a rendes taggyűlésnek.

II.

Az ellenőrző bizottság munkája során megállapította, hogy a vizsgált időszakban mind a társaság, mind az elnökség a jogszabályokban foglaltaknak és az alapszabályban meghatározott céloknak megfelelően működött.

1. A vizsgált időszakban is ápoltuk a két nép közötti kulturális kapcsolatokat, kulturális rendezvényeket tartottunk a Nemzetek Házában, magas színvonalon képviseltettük magunkat törökországi rendezvényeken, könyvet adtunk ki a rodostói magyar emlékekről, a sajtó által is figyelemmel kísért, nagy sikerű könyvbemutatókat tartottunk itthon és Törökországban stb. De erről a főtítkár asszony részletesen is beszámolt.
2. A társaság gazdálkodásával kapcsolatosan is megállapítottuk, hogy az elnökség az előírásoknak megfelelően gazdálkodott. A társaság bevételeinek és kiadásainak alakulásáról a gazdasági titkár asszony részletesen beszámolt. A gazdálkodás során a számviteli és pénzügyi fegyelmet maradéktalanul megtartották, a kifizetések során minden esetben szabályosan kiállított számlák elszámolására került sor.

Meg kell jegyezni azonban, hogy egyre több gondot okoznak a pályázatokkal (MKA, NCA) kapcsolatos elszámolások. Az ismert különböző civilszervezeti visszaélések miatt az esetleges szabálytalanságok elkerülésének biztosítása érdekében megnőtt az adminisztráció és rendkívül megszigorodtak az eljárási szabályok. Ez jelentős többletmunkát eredményez a gazdasági titkár számára.

A társaság az egyéb bevételei között nyilvántartott, szerződéses jogviszony alapján állami szervtől (NCA, MKA) kapott támogatást, annak felhasználását, elszámolását a támogatást nyújtó szervezet előírásainak megfelelően végezte. Örömmel állapítottuk meg, hogy a vizsgált időszakban mind az NCA, mind az MKA sikeresen zárta le az elszámolásainkat.

3. A társaság az alapszabályában meghatározott célok megvalósítása érdekében gazdálkodik, vagyona elsősorban a tagok által befizetett díjakból képződik. A tagokat megillető jog például, hogy részt vehetnek a társadalmi szervezet tevékenységében és rendezvényein, de önként vállalt kötelezettségek is terhelik, eleget kell tenniük az általuk elfogadott alapszabályban meghatározott kötelezéseknek. Ilyen kötelezettség például a taggyűlés által meghatározott éves tagdíj befizetése, a tárgyhoz február 15. napjáig.

A bírósági gyakorlat szerint a társadalmi szervezet tagja köteles teljesíteni a legfelsőbb irányító szerv által hozott, bíróság előtt meg nem támadott határozatban foglalt fizetési kötelezettségét. Nem mentesíti a tagot ennek teljesítése alól az egyesület alapszabályában foglalt cél, illetve testületi határozatában megjelölt eredmény elmaradására való hivatkozás sem.

Az ellenőrzés során megállapítottuk, hogy nem minden tag tesz eleget tagdíjfizetési kötelezettségének. Ennek ellenére tagsági kötelezettségeit elmulasztó tag kizárására, illetve a tagsági jogviszony törlésére nem került sor. Megfontolásra ajánlja az ellenőrző bizottság – az alapszabályban meghatározott módon, határozat hozatalával – azoknak a tagoknak a nevét a tagnyilvántartásból törölni, akik a tagdíjat a tárgy év végéig előzetesen felhívás, figyelmeztetés ellenére sem fizették meg. A társasághoz tartozni nem akarók esetében például ez felesleges postaköltségek (meghívók küldése stb.) megtakarítását is eredményezheti.

III.

Az ellenőrző bizottság mind az elnökség, mind a gazdasági titkár beszámolóját előzetesen megismerte, és az azokban foglaltakat javasolja a taggyűlésnek elfogadásra.

Budapest, 2010. október 29.

Az ellenőrző bizottság képviselőjében:

A Számvizsgáló Bizottság jelentése

A Magyar Török Baráti Társaság Számvizsgáló Bizottsága áttekintette a Társaság 2009. évi tevékenységét, és megállapította, hogy az az alapszabálynak megfelelő volt.

A gazdálkodás ellenőrzése során a bizottság megállapította, hogy a 2009. évi bevétel 1 611 254.-, a kiadás pedig 1 212 887.-, volt, ami némi vagyonnövekedést jelent.

A legnagyobb bevételt a pályázatok jelentették, aminek a segítségével R. Várkonyi Ágnes Zrínyi Ilona kötetének bemutatóját szerveztük meg. Az ezzel kapcsolatos elszámolást rendben találtuk.

A tagdíjbevétel még a korábbinál is kevesebb 45.000 volt.

Kérjük a tagságot, hogy a 2009. évi főtitkári és gazdasági titkári beszámolót fogadják el.

Budapest, 2010. május 28.

Kicsi Valéria
a Számvizsgáló Bizottság elnöke

Magyar -Török Baráti Társaság
2009. évi gazdasági beszámoló

A társaság 2009. évi bevétele 1,611.254 forint, kiadása 1,212.887 forint.

A bevételek részletezése:

Pályázati támogatások: Oktatási és kulturális Minisztérium	200.000
Nemzeti Kulturális Alap 2008.	600.000
Nemzeti Civil Alap	300.000
Nemzeti Civil Alap 2009. évi 70%-a	315.000
Összes támogatás	1,415.000
Tagdíjbevételek	67.800
Kiadványok értékesítéséből befolyt bevétel	127.500
Kamatbevételek	954
Összesen:	1,611.254 forint

Kiadások részletezése:

Szállítás, közlekedés	5.200
Posta, telefon	69.179
Irodaszer, nyomtatvány	8.707
Fotózás	875
Bankköltség	33.623
Kiadvány előállítási költség	927.375
Vendéglátás	81.128
Szolgáltatások	86.800
Összesen:	1,212.887 forint

Tagdíjat 45 fő fizetett

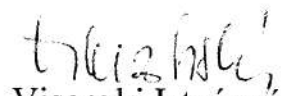
Megjelent kiadványok: Hóvári János: Török város, magyar szimbólum 300.000
Rodostói emlékek és tanulságok 600.000
Zrínyi Ilona Törökországban kieg. 17.375
Zrínyi Ilona nyelvi lektorálás 10.000

Szolgáltatások: Nemzetek Házának éves tagdíja 50.000

Könyvelési és gazdasági tevékenység szolgáltatása 80.000 + 6.800 patronutánt.

Vendéglátás: török delegáció egyszeri vendéglátása. (Rodostói T-N. Baráti Társ.)

Budapest, 2010. január 22.


Visoczki Istvánné
Gazdasági titkár

Magyar- Török Baráti Társaság
Vagyonsváltozás és pénzforgalom
2009

Vagyonsváltozás

Bevételek	1,611.254	Induló vagyons (-)	14.022
Kiadások (-)	1,212.887	2009. évi növekedés	398.367
Vagyonsnövekedés	398.367		384.345

Pénzeszközök egyeztetése

2009. december 31-én OTP folyószámla záró egyenlege	370.812
Pénztár záró egyenlege	13.533
Pénzeszközök összesen a záró vagyonsal egyezően	384.345

Melléklet: 2009. évi naplófőkönyv.

Budapest, 2010. január 22.


Kicsi Valéria
Számvizsgáló Bizottság
elnöke


Visoczki Istvánné
gazdasági titkár

1 2 0 4 7 7 2 3 - 1 - 4 2

Statistikai számjel vagy adószám (csekk számszáma)

**A számviteli törvény szerinti egyéb
szervezetek egyszerűsített beszámolója**

2 0 0 9 év

MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG
egyéb szervezet megnevezése

1062 BUDAPEST BAJZA UTCA 54.
cím

Keltetés: BUDAPEST, 2010. január 22.

Tasnádi Andrásné
az egyéb szervezet vezetője
(képviselője)

P.H.

TASNÁDI ANDRÁSNE
felhatalmazott

18047723-1-H2

ÁLLAMTULAJDONI SZÁMLAI VAGY EGESZSÉGSZÁMLAI SZÁMLASZÁM

Az egyes szervezet megnevezése: MAGYAR-TÖRÖK BARÁTI TÁRSASÁG

Az egyes szervezet címe: 1062 BUDAPEST BAZZA UTCÁ 54.

KÖTELEZŐ KÖZVETÉLTÉSI ÉS KÖZVETÉLTÉSI
KÖZVETÉLTÉSI BESZÁMOLOJÁNAK MÉRLETE

2009

számok Ft-ban

1	2. tétele megnevezése	2008 év	2009 év
1	A. Készletek eszközei (2-4. sorok)		
2	I. IMMATERIÁLIS JAVAK		
3	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK		
4	III. BEFEKTETETT PÉNZÜMVESESKÖZÖK		
5	Forgóeszközök (5-9. sorok)	11	384
6	I. Készletek		
7	II. KÖVETELÉSEK		
8	III. ÉRTÉKPAPÍROK		
9	IV. PÉNZESZKÖZÖK	11	384
10	ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK) ÖSSZESEN (1.+5. sor)	11	384
11	C. Saját tőke (12.-16. sorok)		
12	I. BÉDULÓ TŐKE / JEGYZETT TŐKE		
13	II. TŐKEVÁLTOZÁS / EREDMÉNY		
14	III. LEKÖTÖTT TARTALÉK		
15	IV. TÁRGYVI EREDMÉNY ALAPTEVÉKENYSÉGBŐL		
16	V. TÁRGYVI EREDMÉNY VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGBŐL		
17	D. Tartalék	(-) 14	384
18	E. Céltartalékok		
19	F. Kötelezettségek (20.-21. sorok)	25	
20	I. KÖTELEZŐ LEÁRATÓ KÖTELEZETTSÉGEK		
21	II. KÖTELEZŐ LEÁRATÓ KÖTELEZETTSÉGEK	25	
22	III. KÖTELEZŐ LEÁRATÓ KÖTELEZETTSÉGEK	11	384

Budapest, 2010. január 22.

Tasnádi Andrásné
TASNÁDI ANDRÁSNE
főtitkár

